



IN LOVING MEMORY AND REMEMBRANCE

11/06/2023 - 7:00PM

† *Lorraine Danielson*

† *Norma Perez*

† *Barbara Kuczek*

† *Elvira Romero*

† *Elaine Budzisz - Goldfaden*

† *Mary Antonette Grasso*

† *Nancy Ann Nuccio*

† *Genevieve M. Meza*

† *Waldemar S. Kawula*

† *Jose Luis Garcia Gonzalez*

† *Renetta Davalos*

† *Thomas Samocki*

† *Giachino Donatello*

† *Cesare Vitale*

† *Pauline Nuzzo*

† *Tadeusz Migon*

† *Laverne Rice*

† *Teresa Conte*

† *Matilda F. Mores*

† *Teresa Herrera*

† *Wladyslaw Madrzyk*

† *Tina Aloisio*

† *Jozefa Maczuga*

† *Vincenza Merendino*

† *Colomba Lupo*

† *Raymond Dunaway*

† *Rana Nasr - Emblom*

† *Rogelio Velazquez*

† *Linda Mary Kilian*

† *Piotr Wypyszewski*

† *Luis Arturo Franco*

Saint William Parish



31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME

“The greatest among you must be your servant.”
- Mt 23:11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

November 5, 2023



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios ,Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link,Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Mary Ann Battista.

From Deacon Ed



The one who loves you will never leave you because, even if there are 100 reasons to give up, he or she will find one reason to hang on.

Banns of Marriage

3rd Brenda Pacheco & Kevin Schwartz

Early Bulletin Submissions

Due to holiday season approaching , our publisher is requesting early bulletin submission. Please call parish office for the submission deadlines. Thank you.

Parish Support

Weekend Collections Oct.29.....\$ 6,791
Weekly Collection Budget.....\$ 8,500
Deficit / Surplus.....\$ 1,709
Love of St. William.....\$ 686

THANK YOU
for your generosity



MASS SCHEDULE

SUNDAY, 11/05/2023

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, +Lucio Bitoy

9:00am Mass in Polish

S.I. O taszę powrotu do zdrowia i błogosławieństwo Boże dla Christiny Rawlish +Piotr Wypyszewski , +Czesława, Zygmunt, Jan Murawski, +Stefania & Antoni Maucisz, +Agnieszka & Antoni Jamro, +Ewa Jamro

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

+William Aloysius Curley, +Vito & Maria De Pinto, +Domenica De Fano, +Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley, +Donald Michael Curley

1:30pm Mass in Polish

S.I. O świętość kaptanów i biskupów

MONDAY, 11/06/2023

8:00am Mass in English S.I. For holiness of priests & bishops

+Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley +Donald Michael Curley, +William Aloysius Curley

7:00pm Mass of Remembrance in English

+For the deceased souls of Legion of Mary

TUESDAY, 11/07/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, +Teresa Conte, +Michael Aloysius Curley +Sophie Margaret Naleway Curley, +Donald Michael Curley +William Aloysius Curley

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 11/08/2023

8:30am Mass in English with School

+William Aloysius Curley, +Virginia Herrmann, +Michael Aloysius Curley S.I. For holiness of priests & bishops, +Giuseppe & Emilia Bruno

+Sophie Margaret Naleway Curley, +Donald Michael Curley

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kaptanów i biskupów

+Piotr Wypyszewski

THURSDAY, 11/09/2023

8:00am Communion Service

FRIDAY, 11/10/2023

8:00am Mass in English

+Anthony Panico, +Donald Michael Curley,+William Aloysius Curley +Michael Aloysius Curley,+Sophie Margaret Naleway Curley

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kaptanów i biskupów

+Piotr Wypyszewski

SATURDAY, 11/11/2023

8:00am Mass in English S.I. For holiness of priests & bishops

+Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley +Donald Michael Curley, +William Aloysius Curley

4:00pm Mass in English

S.I. All living & deceased Veterans, +George Kuffner

+George Kaseger, +Carmen & Elaine Zaccaria, +Russell Tinirella

5:30pm Mass in Spanish

SUNDAY, 11/12/2023

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish – Akademia z okazji Dnia Niepodległości

Out of Love for St William Parish

Thank you to all who have expressed their "Love" for St William Parish.

Here is a snapshot of your "fruits of the spirit." As you know the "Love" collection strengthens our budget and supports the necessary expenses of the parish.

Please continue to prayerfully consider your contributions to the "Love of St William"

Our Love Of St William Weekly Offertory

Preliminary Financial Summary

Sunday, August 6, 2023	\$	4,191.22
Sunday, August 13, 2023	\$	309.00
Sunday, August 20, 2023	\$	69.00
Sunday, August 27, 2023	\$	541.00
Our Love of St William August 2023	\$	5,110.22
Sunday, September 3, 2023	\$	2,578.11
Sunday, September 10, 2023	\$	1,449.00
Sunday, September 17, 2023	\$	152.00
Sunday, September 24, 2023	\$	173.00
Our Love of St William September 2023	\$	4,352.11
Sunday, October 1, 2023	\$	1,295.00
Sunday, October 8, 2023	\$	2,348.25
Sunday, October 15, 2023	\$	235.00
Sunday, October 22, 2023	\$	132.00
Sunday, October 29, 2023	\$	-
Our Love of St William October 2023	\$	2,715.25
Total FY 24 Our Love of St William	\$	12,177.58



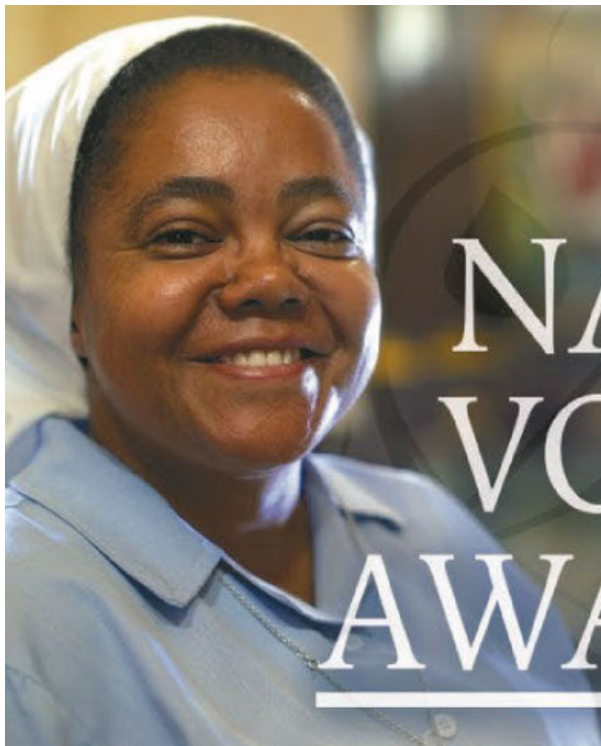
Prayer to Saint Michael the Archangel

Saint Michael the Archangel, defend us in battle.
Be our protection against the wickedness and snares of the devil;
May God rebuke him, we humbly pray;
And do thou, O Prince of the Heavenly Host,
by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits
who wander through the world for the ruin of souls.
Amen.

Save the date!

Please join us for an
Advent Evening of Reflection
on Thursday, December 14 - 7:00 – 8:00 pm,
preceded by a Children/Young Adult
6:15 pm program.

Details to follow.




©LPi

NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK

ADORATION

24/7 AT ST. WILLIAM

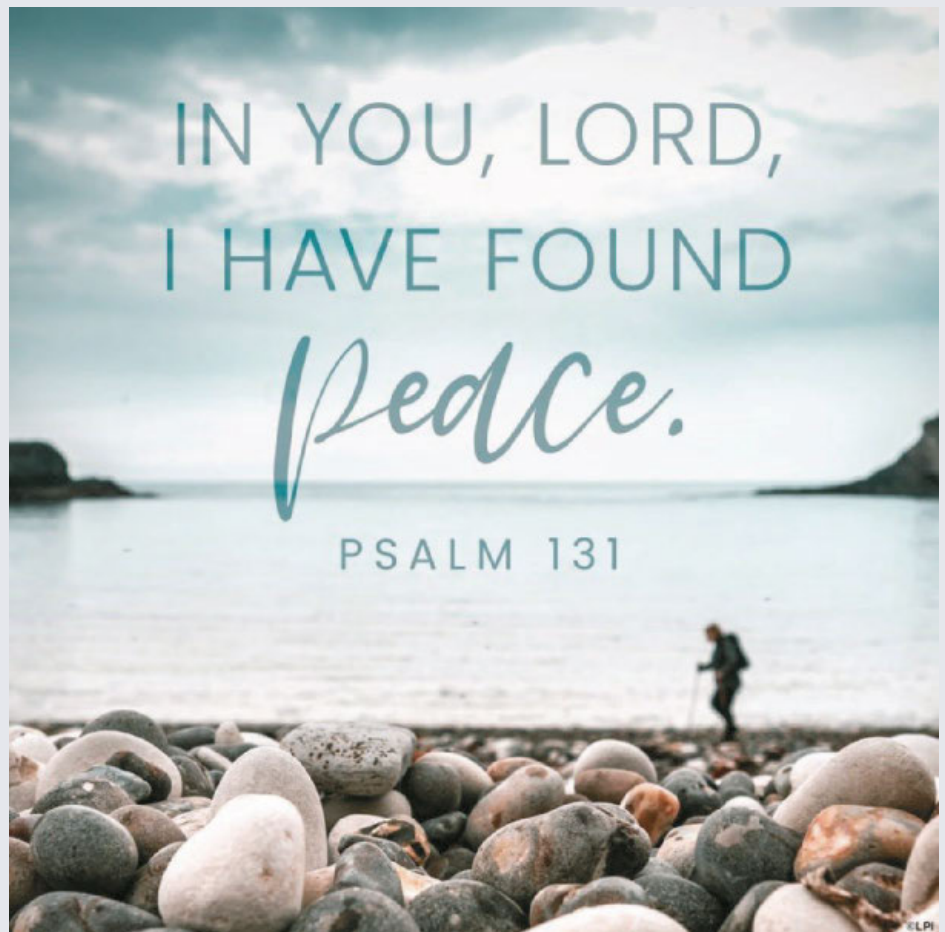


November 5, 2023

31st Sunday in Ordinary Time

Jesus' teaching was sad, although true, when he told us to listen to the teaching of the scribes and Pharisees about God, although he did not recommend imitating their evil lifestyle. Each of us understands this because we feel that no one will follow a man who denies what he says without zeal for God. It was no secret that St. Paul set himself as an example to follow, because he knew that only in Jesus Christ, the Son of God, would he find understanding and enthusiasm for his missionary work. The Pharisees did not have this zeal, although they taught according to the Scriptures. However, they cared more about themselves than about God and their listeners:

"They spoke, but they did not do it themselves. They tied heavy and unbearable burdens and placed them on people's shoulders, but they themselves did not want to move them with a finger. They did all their deeds for the purpose of showing themselves to people," etc. They lacked humility and a clear direction of their work in the service of God and people. This last attitude is represented by Saint Paul, who writes to the Christians in Thessalonica today: "We stood among you with modesty, like a mother caring for her children. Being so full of kindness towards you, we wanted to give you not only the teaching of God, but also our souls, because you have become so dear



to us. We feel well that if there were more similar servants of God, good Christian parents and teachers, drawing on the teachings of Christ, Christianity and our lives would look much better today. This is why the saints are so listened to and accepted, because they showed that it is possible to live faith every day, something that we sometimes lack. Let us have much humility in our hearts to admit with the prophet Malachi: "We have strayed from the path, we have led many to betray the Law, we have broken the covenant" and let us return to the path of God outlined by Christ in His Church, because only Christ is our true Master.

Fr. Ryszard Groń

5 Listopada, 2023

31 Niedziela Okresu Zwykłego

Słowa Ewangelii według Świętego Mateusza - (Mt 23, 1-12)

Jezus przemówił do tłumów i do swych uczniów tymi słowami: «Na katedrze Mojżesza zasiedli uczeni w Piśmie i faryzeusze. Czyńcie więc i zachowujcie wszystko, co wam polecą, lecz uczynków ich nie naśladujcie. Mówią bowiem, ale sami nie czynią. Wiążą ciężary wielkie i nie do uniesienia i kładą je ludziom na ramiona, lecz sami palcem ruszyć ich nie chcą.

Wszystkie swe uczynki spełniają w tym celu, żeby się ludziom pokazać. Rozszerzają swoje filakterie i wydłużają frędzle u płaszczów. Lubią zaszczytne miejsca na ucztach i pierwsze krzesła w synagogach. Chcą, by ich pozdrawiano na rynkach i żeby ludzie nazywali ich Rabbi.

A wy nie pozwalajcie nazywać się Rabbi, albowiem jeden jest wasz Nauczyciel, a wy wszyscy jesteście braćmi. Nikogo też na ziemi nie nazywajcie waszym ojcem; jeden bowiem jest Ojciec wasz, Ten w niebie. Nie chcecie również, żeby was nazywano mistrzami, bo jeden jest tylko wasz Mistrz, Chrystus.

Największy z was niech będzie waszym sługą. Kto się wywyższa, będzie ponizony, a kto się poniża, będzie wywyższony».

Rozważanie do liturgii



Smutne było pouczenie Jezusa, choć prawdziwe, kiedy kazał słuchać nauczania uczonych w Piśmie i faryzeuszów o Bogu, choć nie polecał naśladować ich złego stylu życia. Każdy z nas to rozumie, ponieważ czuje, że za człowiekiem, który zaprzecza temu, co on mówi, nikt nie będzie płonąć gorliwością do Boga. Nie było tajemnicą, że św. Paweł dawał siebie za przykład do naśladowania, bo wiedział że tylko w Jezusie Chrystusie, Synu Bożym, znajdzie zrozumienie i zapał do swej pracy misyjnej. Faryzeusze nie mieli tego zapału, choć nauczali zgodnie z Pismami. Jednak bardziej dbali o siebie, a nie o Boga i słuchaczy: „Mówili, ale sami tego nie czynili. Wiązali ciężary wielkie i nie do uniesienia i kładli je ludziom na ramiona, lecz sami palcem ruszyć ich nie chcieli. Wszystkie swe uczynki spełniali w tym celu, by się ludziom pokazać”, itd. Brakowało im pokory i jasnego ukierunkowania ich pracy w służbie Bogu i ludziom. Właśnie tę ostatnią postawę reprezentuje św. Paweł, który pisze dziś do chrześcijan w Tesalonikach: „Stanęliśmy pośród was pełni skromności, jak matka troskliwie opiekująca się swoimi dziećmi. Będąc tak pełni życzliwości dla was, chcieliśmy wam dać nie tylko naukę Bożą, lecz nadto dusze nasze, tak bowiem drodzy staliście się dla nas”. Dobrze wyczuwamy, że gdyby było więcej podobnych sług Pana Boga, dobrych chrześcijańskich rodziców i nauczycieli, czerpiących z nauki Chrystusowej, o wiele lepiej wyglądałoby dziś chrześcijaństwo i nasze życie. To dlatego święci mają taki postuch i wzięcie, ponieważ pokazali, że można żyć wiarą na co dzień, coś co nam czasem brakuje. Miejmy w naszym sercu wiele pokory, by przyznać za prorokiem Malachiaszem: „Zboczyliśmy z drogi, wielu doprowadziliśmy do sprzeniewierzenia się Prawu, zerwaliśmy przymierze” i powrócmy na drogę Boga zarysowaną przez Chrystusa w Jego Kościele, bowiem tylko Chrystus jest naszym prawdziwym Mistrzem.

Ks. Ryszard Groń

5 de noviembre de 2023
31er Domingo del Tiempo Ordinario

Fue triste, aunque cierta, la enseñanza de Jesús cuando nos dijo que escucháramos las enseñanzas de los escribas y fariseos acerca de Dios, aunque no recomendaba imitar su malvado estilo de vida. Cada uno de nosotros comprende esto porque sentimos que nadie seguirá a un hombre que niega lo que dice sin celo por Dios. No era ningún secreto que St. Pablo se puso como ejemplo a seguir, porque sabía que sólo en Jesucristo, el Hijo de Dios, encontraría comprensión y entusiasmo por su labor misionera. Los fariseos no tenían este celo, aunque enseñaban según las Escrituras. Sin embargo, se preocupaban más por sí mismos que por Dios y sus oyentes: “Hablaron, pero no lo hicieron ellos mismos. Ataban cargas pesadas e insoportables y las ponían sobre los hombros de la gente, pero ellos mismos no querían moverlas ni con un dedo. Hicieron todas sus obras con el propósito de mostrarse a la gente”, etc. Carecieron de humildad y de una dirección clara de su trabajo al servicio de Dios y del pueblo. Esta última actitud está representada por St. Pablo, que hoy escribe a los cristianos de Tesalónica: “Estuvimos entre vosotros con modestia, como una madre que cuida de sus hijos. Siendo tan llenos de bondad hacia ti, quisimos darte no sólo la enseñanza de Dios, sino también nuestras almas, porque te has vuelto tan querido para nosotros. Creemos que si hubiera más siervos de Dios similares, buenos padres y maestros cristianos, aprovechar las enseñanzas de Cristo, el cristianismo y nuestras vidas serían mucho mejores hoy. Por eso los santos son tan escuchados y aceptados, porque demostraron que es posible vivir la fe todos los días, algo de lo que a veces nos falta. Tengamos mucha humildad en el corazón para admitir con el profeta Malaquías: “Nos hemos desviado del camino, hemos llevado a muchos a traicionar la Ley, hemos quebrantado el pacto” y volvamos al camino de Dios trazado por Cristo. en Su Iglesia, porque sólo Cristo es nuestro verdadero Maestro.

Fr. Ryszard Groń

ST. WILLIAM SCHOOL

3 AND 4 YEAR OLD PRESCHOOL (FULL DAY)
KINDERGARTEN - 8TH GRADE

www.stwilliamschool.org
773.637.5130



REGISTRATION
IS NOW OPEN
FOR THE
2023 ~ 2024
SCHOOL YEAR

*Schedule a tour
today!*



WEEK AT A GLANCE

Sunday, November 5

- 9:00am – Choir Practice/Convent (Spanish)
- 9:50am – Religious Education Program/ St. William School building (English)
- 10:00am – Lector's Meeting/Rectory Hall (Polish)

Monday, November 6

- 7:30am – Rosary/Church (English)
- 8:30am – Church Cleaning
- 7:00pm – Meetings with Mary/Rectory Hall (Polish)

Tuesday, November 7

- 7:30am – Rosary/Church (English)

Wednesday, November 8

- 7:30am – Rosary/Church (English)
- 6:00pm – Children Choir Practice/Convent (English)
- 7:00pm – FAMILIAL/Convent (Spanish)
- 7:00pm – RCIA/Convent (Spanish)

Thursday, November 9

- 7:30am – Rosary/Church (English)

- 6:30pm – Altar Servers Meeting/Church (English/Spanish)
- 7:30pm - Devotion to Our Lady of Perpetual Help/Church (Eng.)

Friday, November 10

- 7:30am – Rosary/Church (English)
- 5:00pm – Polish School/St. William school building (Polish)
- 6:00pm – Youth Group/Rectory Hall (English)
- 7:00pm – Evangelization and Formation Meeting/Convent (Spanish)
- 7:45pm – Bible Study Group Meeting/Rectory Hall (Polish)

Saturday, November 11 – VETERANS DAY

- 7:30am – Rosary/Church (English)
- 9:00am – Women's Bible Group/Convent (Spanish)
- 10:00am – Men's Bible Group/Convent (Spanish)
- 10:00am – Polish School/St. William school building (Polish)
- 2:00pm – Altar Servers Meeting/Church (Polish)
- 4:00pm – Legion of Mary Meeting/Convent (Spanish)
- 4:00pm - Religious Education Program/St. William School (Spanish)

Parafia św. Williama zaprasza na

WIECZORY MARYJNE

Poniedziałek 6 listopada, godz. 7 p.m.
w sali pod plebanią

Każdy potrzebuje Nazaretu – miejsca życzliwego,
gdzie z Maryją może poznawać Jezusa.
W Nazarecie Jezus uczył się świata od Maryi,
a Maryja uczyła się Boga od Jezusa.

WSPÓLNOTA · PISMO ŚWIĘTE · MODLITWA · ROZMOWY

ZAPRASZAMY!

Więcej informacji pod numerem: 773.450-2200



Sunday Mass at 12 pm

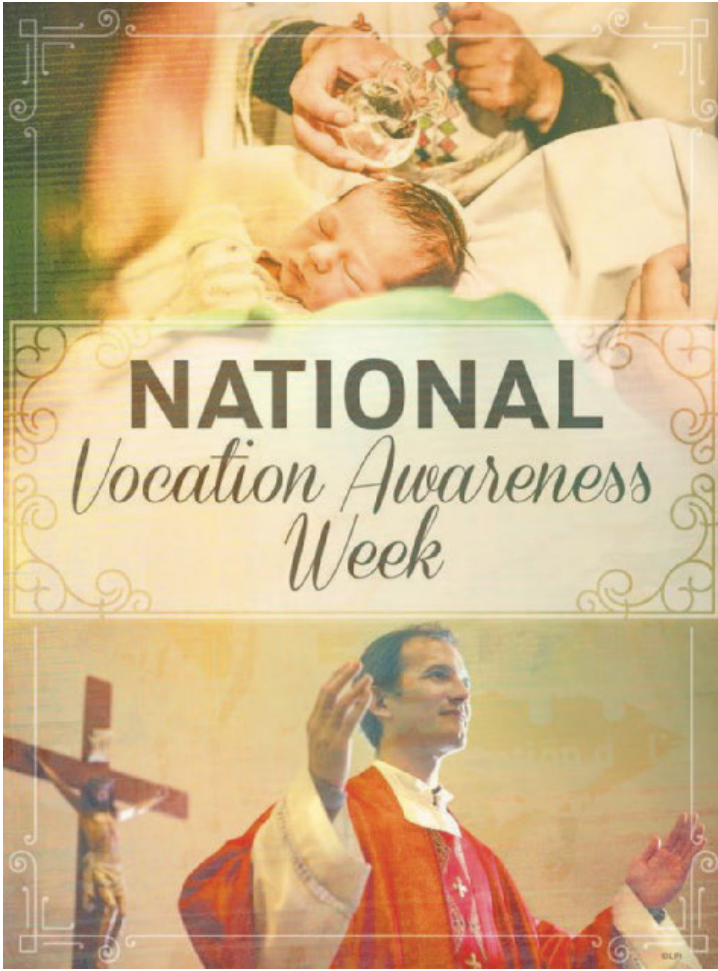
We invite all children and families to celebrate Sunday Mass together with the students from the ReEd Program.

If your children would like to be involved in the Mass (Altar Servers, Choir or Lectors), please contact Mrs.

Dorota Archacki at

darchadzki@archchicago.org





NATIONAL
Vocation Awareness
Week

SANTIAGO DE COMPOSTELA
+ Fatima

PIELGRZYMUJ Z ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL

\$2595+ BILET LOTNICZY

Pielgrzymka Piesza
3-17 Kwietnia, 2024

REZERWUJ JUZ DZIS!!!

MARSHA GEURTSSEN
847.334.4353

LUB

ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL
5825 W. IRVING PARK RD., CHICAGO, IL 60634
PN-PT: 9AM-7PM, SB :10AM-4PM
773-777-7733

ZAPISY OD 15 SIERPNI 2023. WYMAGANY DEPOZYT \$1000 ORAZ KOPIA PASZPORTU. (PASZPORT MUSI BYC WAZNY MINIMUM DO 30 PAZDZIERNIKA 2024).

PROSIMY O WPLATY CZEKIEM WYSTAWIONYM NA REK TRAVEL SERVICES LLC, ZELLE WYSLANYM NA E-MAIL: JERRY@REKTRAVEL.COM LUB KARTA. PRZY PLATNOSCI KARTA POBIERAMY 4% FEE I WYMAGAMY AUTORYZACJI KARTY KREDYTOWEJ.

Szczegolowy program, listę wiadomosci oraz warunki anulacji znajdziesz na stronie:

stjosephtravel.com lub rektravel.com

Pastor
Rev. Ryszard Grońext: 104
Resident
Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114
Deacons
Edward Simola
Leonel Segura

Operations Director
Richard G. Neyeneschext: 103

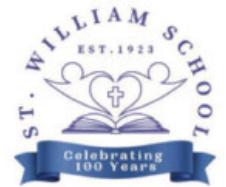
Parish Secretary
Alicja Haraburda.....ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization
Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

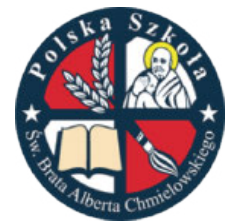
Bulletin Editor
Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org



St. William School
stwilliamschool.org
Phone: 773-637-5130
info@stwilliamschool.org
School Principal
Jennifer Frazzini



Polish School
School Principal
Marzena Klimek
Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	11am - 1pm & 6pm - 8pm
Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502



Salerno
Galewood
CHAPELS

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Jeremiah Braggs

jbraggs@4LPi.com
(800) 950-9952 x2126

6978 Soul Food
We Do Catering!

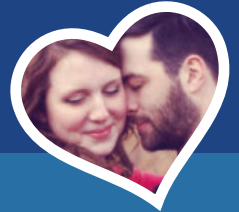
Try our Catfish Smothered Pork Chops!

6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090



catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969

6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bollocchio

FREE TOWING!

708-456-9424 www.arrowbodyandfender.com

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emili po darmowa wycene

847-585-2484.

StateFarm **David Oberwise**
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

NCUA
FDICU is an Equal Opportunity Lender.




We unclog drains,
tubs, sinks.
We repair
residential leaks.

(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470